



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

30 Ιουλίου 2021

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Αρ. Φύλλου 3482

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Π23ΜΕΤ-38227

Ρύθμιση ζητημάτων που αφορούν στην «Εγκεκριμένη Ηλεκτρονική Υπογραφή», στη λειτουργία του πληροφοριακού συστήματος και στον «Μοναδικό Σειριακό Αριθμό» (barcode) για τους πιστοποιημένους μεταφραστές του «Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών» του Υπουργείου Εξωτερικών.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Των άρθρων 145 έως και 150 του ν. 4781/2021 «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδοσης Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις» (Α' 31),

β) του ν. 4727/2020 «Ψηφιακή Διακυβέρνηση (Ενσωμάτωση στην Ελληνική Νομοθεσία της Οδηγίας (ΕΕ) 2016/2102 και της Οδηγίας (ΕΕ) 2019/1024) - Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες (Ενσωμάτωση στο Ελληνικό Δίκαιο της Οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972) και άλλες διατάξεις» (Α' 184) και ιδίως του Κεφ. ΣΤ' και της παρ. 19 του άρθρου 107 του νόμου αυτού,

γ) του άρθρου 47 του ν. 4623/2019 «Ρυθμίσεις του Υπουργείου Εσωτερικών, διατάξεις για την ψηφιακή διακυβέρνηση, συνταξιοδοτικές ρυθμίσεις και άλλα επείγοντα ζητήματα» (Α' 134),

δ) του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 2016 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της Οδηγίας 95/46/ΕΚ (L 119/1),

ε) του ν. 4624/2019 «Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, μέτρα εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 2016 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και ενσωμάτωση στην εθνική νομοθεσία της Οδηγίας (ΕΕ) 2016/680 του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του συμβουλίου της 27ης Απριλίου 2016 και άλλες διατάξεις» (Α' 137),

στ) του π.δ. 83/2019 «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α' 121),

ζ) του π.δ. 40/2020 «Οργανισμός του Υπουργείου Ψηφιακής Διακυβέρνησης» (Α' 85),

η) του άρθρου 90 του Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα (άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005, Α' 98), όπως διατηρήθηκε σε ισχύ με την παρ. 22 του άρθρου 119 του ν. 4622/2019 (Α' 133),

2. την υπό στοιχεία Υ6/09.07.2019 απόφαση του Πρωθυπουργού «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υπουργό Επικρατείας» (Β' 2902),

3. την υπό στοιχεία Π23ΜΕΤ-34908/07.07.2021 απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών «Κατάρτιση Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών» (Β' 3149),

4. την υπό στοιχεία 118944 ΕΞ 23.10.2019 απόφαση του Υπουργού Επικρατείας «Λειτουργία Κέντρου Διαλειτουργικότητας της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων Δημόσιας Διοίκησης του Υπουργείου Ψηφιακής Διακυβέρνησης» (Β' 3990),

5. την υπό στοιχεία 3981 ΕΞ 2020/25.02.2020 απόφαση του Υπουργού Επικρατείας «Παροχή Υπηρεσίας Αυθεντικοποίησης Χρηστών OAuth2.0 σε Πληροφοριακά συστήματα τρίτων Φορέων» (Β' 762),

6. την ανάγκη απλούστευσης της διαδικασίας διενέργειας των επίσημων μεταφράσεων από τους πιστοποιημένους μεταφραστές του Υπουργείου Εξωτερικών, με σκοπό τη μείωση της γραφειοκρατίας και τη βελτίωση της καθημερινότητας των φυσικών προσώπων,

7. το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Εγκεκριμένη Ηλεκτρονική Υπογραφή

1. Η ΣΤ1 Διεύθυνση Προσωπικού και Διοικητικής Οργάνωσης του Υπουργείου Εξωτερικών είναι αρμόδια να χορηγεί σε κάθε πιστοποιημένο μεταφραστή, με την εγγραφή του στο «Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών» του Υπουργείου Εξωτερικών, «Εγκεκριμένη Ηλεκτρονική Υπογραφή».

2. Ο πιστοποιημένος μεταφραστής, σε περίπτωση απώλειας της ιδιότητας του πιστοποιημένου μεταφραστή, με οποιονδήποτε τρόπο, είναι υποχρεωμένος να διακόψει άμεσα τη χρήση της «Εγκεκριμένης Ηλεκτρονικής Υπογραφής».

Άρθρο 2

Αναζήτηση πιστοποιημένου μεταφραστή

1. Η αναζήτηση πιστοποιημένου μεταφραστή του Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών του άρθρου 147 του ν. 4781/2021, πραγματοποιείται μέσω της Ενιαίας Ψηφιακής Πύλης της Δημόσιας Διοίκησης (gov.gr-ΕΨΠ) του άρθρου 22 του ν. 4727/2020.

2. Για κάθε πιστοποιημένο μεταφραστή παρουσιάζονται τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην υπό στοιχεία απόφαση Π23ΜΕΤ-34908/07.07.2021 (Β' 3149) του Υπουργού Εξωτερικών.

Άρθρο 3

Διαδικασία ηλεκτρονικής υποβολής της ηλεκτρονικής υπεύθυνης δήλωσης στοιχείων μετάφρασης από πιστοποιημένους μεταφραστές

1. Η υπεύθυνη δήλωση στοιχείων μετάφρασης υποβάλλεται ηλεκτρονικά μέσω της Ενιαίας Ψηφιακής Πύλης της Δημόσιας Διοίκησης (gov.gr-ΕΨΠ) και επέχει την θέση υπεύθυνης δήλωσης του άρθρου 8 του ν. 1599/1986 (Α' 75), ως προς όλες τις έννομες συνέπειες.

2. Για τη δυνατότητα υποβολής της δήλωσης απαιτείται:

α) Η ένταξη του φυσικού προσώπου στο Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών και

β) η προηγούμενη αυθεντικοποίηση του πιστοποιημένου μεταφραστή, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 24 του ν. 4727/2020.

3. Η δήλωση περιλαμβάνει ως υποχρεωτικά τα ακόλουθα στοιχεία των αιτούντων:

α) Επώνυμο,

β) Όνομα,

γ) Όνομα Πατέρα,

δ) Όνομα Μητέρας,

ε) Ημερομηνία Γέννησης,

στ) Αριθμό Μητρώου στο Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών,

ζ) Ιδιότητα εξυπηρετούμενου,

η) Ημερομηνία μετάφρασης,

θ) Αριθμό σελίδων προς μετάφραση,

ι) Κατηγορία εγγράφου σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 148 του ν. 4781/2021 και

ια) Γλώσσες μετάφρασης.

4. Μετά την υποβολή της στην ΕΨΠ, η υπεύθυνη δήλωση αποστέλλεται σε ηλεκτρονική μορφή στο Υπουργείο Εξωτερικών.

5. Ο πιστοποιημένος μεταφραστής υποχρεούται να εκτυπώσει την υπεύθυνη δήλωση και να την τηρήσει στο αρχείο του για διάστημα πέντε (5) ετών.

Άρθρο 4

Μοναδικός αριθμός υπεύθυνης δήλωσης

1. Η υπεύθυνη δήλωση που υποβάλλεται μέσω της ΕΨΠ, κατά το προηγούμενο άρθρο, φέρει Μοναδικό Σειριακό Αριθμό (αναγνωριστικό αριθμό-barcode) και προηγμένη ή εγκεκριμένη ηλεκτρονική σφραγίδα του Υπουργείου Ψηφιακής Διακυβέρνησης.

2. Ο Μοναδικός Σειριακός Αριθμός (αναγνωριστικός αριθμός-barcode) αναγράφεται από τον πιστοποιημένο μεταφραστή στο έγγραφο που μεταφράστηκε, στην αρχή του κειμένου της μετάφρασης επάνω δεξιά.

Άρθρο 5

Τεχνικά - Οργανωτικά Μέτρα

1. Το Υπουργείο Ψηφιακής Διακυβέρνησης έχει την υποχρέωση λήψης και διαρκούς τήρησης των καταλλήλων και αναγκαίων τεχνικών και οργανωτικών μέτρων ασφάλειας των λαμβανόμενων πληροφοριών, της διασφάλισης της ιχνηλασιμότητας και της προστασίας των διακινούμενων δεδομένων από κάθε παραβίαση, καθώς και από σκόπιμη ή τυχαία απειλή.

2. Το Υπουργείο Εξωτερικών έχει την υποχρέωση να εκδώσει σχετικές οδηγίες για την χρήση της ηλεκτρονικής εφαρμογής από τους πιστοποιημένους μεταφραστές, να τηρεί επικαιροποιημένο το Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών και να διατηρεί τα στοιχεία των υπευθύνων δηλώσεων σε ηλεκτρονική μορφή για τουλάχιστον πέντε (5) έτη.

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει από τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 21 Ιουλίου 2021

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ-ΓΕΩΡΓΙΟΣ
ΔΕΝΔΙΑΣ**

Επικρατείας

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ
ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ**